Porównanie tłumaczeń Rzymian 8:27

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| NPI+ | Przekład interlinearny | Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza | ― Zaś badający ― serca wie co [jest] zamysłem ― Ducha, gdyż według Boga wstawia się za świętych. |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | zaś badający serca wie czym zamysł Ducha że według Boga wstawia się za świętymi |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Ten zaś, który bada serca,\* wie, jaki jest zamysł Ducha, bo po (myśli) Bożej wstawia się za świętymi.[[1]](#footnote-2)1) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | zaś Badający serca wie, czym zamysł Ducha, że według Boga wstawia się za świętymi.  |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | zaś badający serca wie czym zamysł Ducha że według Boga wstawia się za świętymi |

1. 1) <x>90 16:7</x>; <x>230 7:10</x>; <x>300 11:20</x>; <x>300 17:10</x>; <x>300 20:12</x>; <x>490 16:15</x>; <x>510 1:24</x>; <x>530 4:5</x> [↑](#footnote-ref-2)